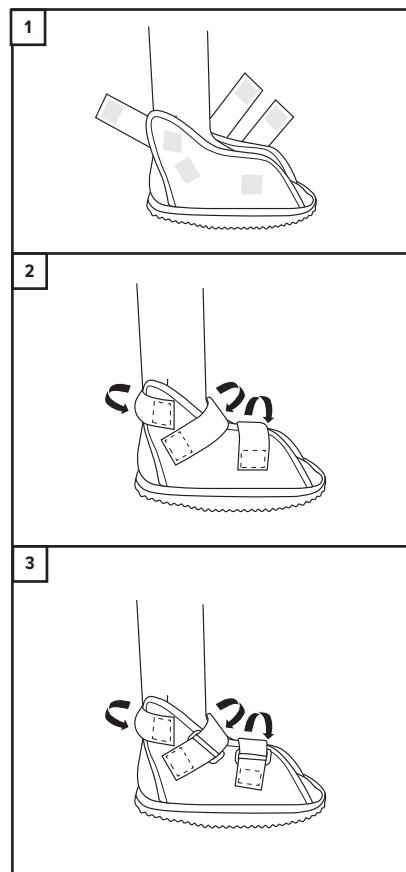


**CS - Cast Sandal**

**EN** FOOT ORTHOSIS  
**DE** FUßORTHESE  
**FR** ORTHÈSE DU PIED  
**ES** ORTESIS DE PIE  
**IT** ORTESI PER PIEDE  
**NL** VOETORTHESE  
**DK** FODORTOSE  
**FI** JALKATERÄORTOOSI  
**SE** FOTORTOS  
**NO** ORTOSE, FOT, ORDINÆR  
**PL** ORTEZA STOPY  
**GR** ΟΡΘΩΣΗ ΠΟΔΙΟΥ


**ENGLISH**
**Product Description**

A hard-wearing canvas upper cast sandal with hook/loop strapping on non-slip sole.

**Usage Information (See diagram)**

1. Open up shoe.
2. Position foot, ensuring heel is located to back of shoe. Loop the straps through the D-rings and fasten firmly, but not too tight. Trim the straps if required.

**Indications for Use**

- Wearing over plaster cast for ambulation.
- Temporary foot covering.

**Contraindications**

- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.
- Caution should be used if prescribed to patients with diabetes, vascular deficiency and neuropathy.

**Warnings and Precautions**

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

**Washing and Care Instructions**

1. Close over all hook/loop straps.
2. Hand wash in cool water using mild detergent.
3. Rinse and dry flat.
4. Do not spin or tumble dry.
5. Do not use fabric conditioner at any time.
6. Check for any degradation that may affect use.
7. Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.

**Product Family Composition**

Cellulose, EVA, Nylon, Polycarbonate, Polyester, POM, TPR.

**Storage and Transport Conditions**

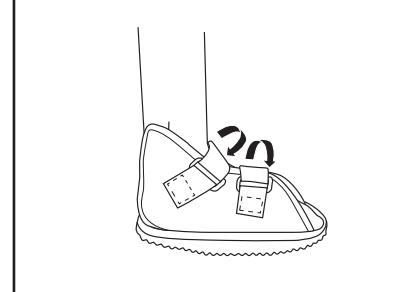
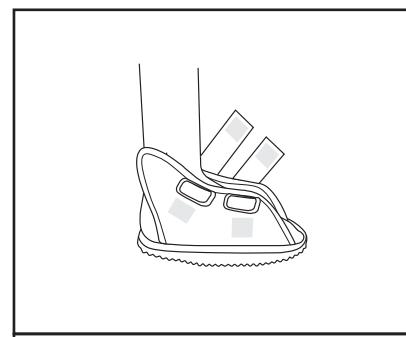
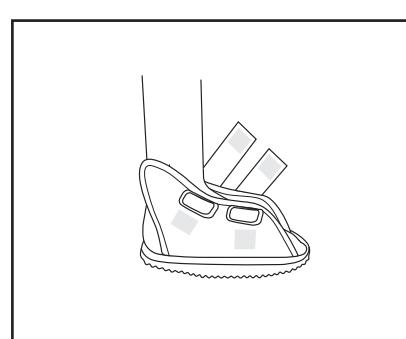
Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

**Recycling and Disposal**

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

**Serious Incident**

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.


**DEUTSCH**
**Produktbeschreibung**

Eine strapazierfähige Sandale aus Leinen über dem Gips, mit rutschfester Sohle und Klettverschlussverband.

**Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)**

1. Öffnen Sie den Schuh.
2. Positionieren Sie den Fuß und stellen Sie dabei sicher, dass die Ferse gegen die Rückseite des Schuhes positioniert ist. Stecken Sie die Gurte durch die D-Ringe und ziehen Sie fest an, aber nicht zu fest. Kürzen Sie die Gurte je nach Bedarf.

**Indikationen für den Einsatz**

- Über einen Gipsverband zum Gehen verwenden.
- Vorrübergehende Fußabdeckung.

**Gegenanzeigen**

- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.
- Vorsicht ist geboten bei der Verschreibung an Patienten mit Diabetes, Gefäßschwäche und Neuropathie.

**Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen**

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibmittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

**Wasch- und Pflegehinweise**

1. Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
2. Von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
3. Spülen und flach abtrocknen.
4. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
5. Niemals einen Weichspüler verwenden.
6. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
7. Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

**Zusammensetzung der Produktfamilie**

Cellulose, EVA, Nylon, Polycarbonat, Polyester, POM, TPR.

**Lager- und Transportbedingungen**

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

**Recycling und Entsorgung**

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

**Ernster Zwischenfall**

Melden Sie alle ernsten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

**FRANÇAIS**
**Description du produit**

Une sandale moulée en toile résistante avec une sangle auto-agrippante sur une semelle antidérapante.

**Information d'utilisation (Voir diagramme)**

1. Ouvrez la chaussure.
2. Positionnez le pied en veillant à ce que le talon soit bien situé à l'arrière de la chaussure. Passez les sangles dans les anneaux en D et fixez-les fermement, mais pas trop serré. Coupez les sangles si nécessaire.

**Indications pour sa uso**

- Usar sobre yeso para deambular.
- Recubrimiento temporal del pie.

**Contre-indications**

- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

**Advertencias y precauciones**

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizar y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleva puesto el dispositivo o cuando se lave.

**Instrucciones de lavado y cuidados**

1. Cierre todas las correas de gancho y bucle, y retire las bisagras metálicas.
2. Lavar a mano en agua fría con un detergente suave.
3. Aclare y seque en plano.
4. No centrifugar ni secar en secadora.
5. No utilizar acondicionador de tejidos en ningún momento.
6. Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
7. Compruebe periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

**Composición de la familia de productos**

celulosa, EVA, Nylon, policarbonato, poliéster, POM, TPR.

**Condiciones de almacenamiento y transporte**

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

**Reciclaje et élimination**

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

**Incident grave**

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

**ESPAÑOL**
**Descripción del producto**

Una sandalia de yeso con parte superior de lona resistente y correa de gancho y bucle en la suela antideslizante.

**Información sobre el uso (ver diagrama)**

1. Abrir el zapato.
2. Coloque el pie, asegurándose de que el talón está situado en la parte posterior del zapato. Pase las correas por los anillos en D y ajustelas firmemente, pero sin apretarlas demasiado. Recorte las correas si es necesario.

**Indicaciones para su uso**

- Usar sobre yeso para deambular.
- Recubrimiento temporal del pie.

**Contraindicaciones**

- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

**Advertencias y precauciones**

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizar y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleva puesto el dispositivo o cuando se lave.

**Lavaggio e manutenzione del prodotto**

1. Chiudere tutte le cinghie in velcro.
2. Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
3. Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
4. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
5. Non usare mai l'ammorbidente.
6. Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero compromettere l'uso.
7. Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.

**Composición della famiglia di prodotti**

cellulosa, EVA, Nylon, policarbonato, poliéster, POM, TPR.

**Condizioni di conservazione e di trasporto**

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

**Riciclaggio e smaltimento**

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative locali o nazionali.

**Incidenti gravi**

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

**ITALIANO**
**Descrizione del prodotto**

Un resistente sandalo in tela para el yeso, con tomaia e cinturino con velcro e suela antiscivolo.

**Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)**

1. Aprire la scarpa.
2. Posizionare il piede, assicurandosi che il tallone sia posizionato nella parte posteriore del zapato. Far passare le cinghie attraverso gli anelli a D e fissarle saldamente, ma non troppo strette. Se necessario, tagliare la cinghia.

**Indicazioni per l'uso**

- Per la deambulazione, indossare sopra al gesso.
- Copertura temporanea per il piede.

**Contraindicazioni**

- Non utilizzare con ferite aperte.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.
- Si consiglia estrema cautela su pazienti con diabète, insufficienza vascolare e neuropatia.

**Avvertenze e precauzioni**

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabète, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di

<b>NETHERLANDS</b>	<b>DANSK</b>	<b>SUOMI</b>	<b>SVENSKA</b>	<b>NORSK</b>	<b>POLSKI</b>	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	
<b>Product Beschrijving</b> Een slijtaste sandaal met canvas bovenwerk en klittenband op een antislipzool.	<b>Produkt beskrivelse</b> En slidstærk læred øvre støbt sandal med krog / løkkebånd på skridsikker sål.	<b>Tuotekuvaus</b> Kestävä kankainen ylempi kipsisandaali, jossa koukku/silmukkakiinnitys liistamattomassa pohjassa.	<b>Produktbeskrivning</b> En gjuten sandalöverdel med slitstark segelduk och krok-/ögleremmar på halkfri sula.	<b>Produktbeskrivelse</b> Slitsterk bandasjesko/-sandal med överlag i lerret, borrelåsstroppe och antiskli-såle.	<b>Opis produktu</b> But ochronny na gips z wytrzymałą cholewką z płótna, zapinany na rzepy, z antypoślizgową podszewką.	<b>Περιγραφή Προϊόντος</b> Σανδάλι γύψου ανθεκτικό καμβά με λουρία αγκίστρου/βρόχου πάνω σε μη ολισθητή σόλα.	
<b>Gebruiksinfo (zie diagram)</b> 1. Open schoen. 2. Plaats de voet, zorg ervoor dat de hiel zich aan de achterkant van de schoen bevindt. Haal de banden door de D-ringen en maak ze stevig vast, maar niet te strak. Knip de banden indien nodig bij.	<b>Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)</b> 1. Åbn sko. 2. Placer foden, og sørge for, at hælen er placeret bagerst i skoen. Loft stropperne gennem D-ringene, og fastgør dem fast, men ikke for stramt. Trim stropperne om nødvendigt. Knip de banden indien nodig.	<b>Käyttötiedot (katso kaavio)</b> 1. Aava kenkä. 2. Aseta jalka varmistaen, että kantapää on kengän takana ja kiinnität nilkkaremmi. Kierrä hihnat D-reinkaiden läpi ja kiinnitä napakasti, muttei liian tiukasti. Leikkaa remmit tarvittaessa.	<b>Användningsinformation (se bilder)</b> 1. Öppna skon. 2. Sätt i foten, se till att hälen är placerad i skons bakände. För remmarna genom D-ringarna och fast ordentligt, men inte för hårt. Trimma remmarna vid behov.	<b>Bruksinformasjon (se diagrammet)</b> 1. Åpne skoen. 2. Plasser foten, og sørge for at hælen er plassert helt bak i skoen. Træ stroppene gjennom D-ringene og fest godt, men ikke for hårt. Klipp av remmarna vid behov.	<b>Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)</b> 1. Otworzyć but. 2. Ustawić stopę, upewniając się, że pięta znajduje się z tyłu buta. Przełożyć paski przez klamry w kształcie litery D i mocno zapiąć, ale nie za ciasno. W razie potrzeby przyciąć paski.	<b>Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)</b> 1. Ανοίξτε το παπούτσι. 2. Τοποθετήστε το πόδι και βεβαιωθείτε πως η φτέρνα βρίσκεται στο πίσω μέρος του παπούτσιου. Περάστε τα λουριά από τους κρίκους σε σχήμα D και ασφαλίστε τα γερά, αλλά όχι πολύ σφιχτά. Κόψτε τις άκρες των λουριών εάν χρειάζεται.	
<b>Gebruiksaanwijzingen</b> • Over gipsverband dragen tijdens het lopen. • Tijdelijke voetbedekking.	<b>Indikationer for bruk</b> • Brug af gipsstøbning til ambulation. • Midlertidig fodbeklædning.	<b>Käyttöohjeet</b> • Kipsivaloksen päälle liikkumista varten. • Vältäikäinen jalkapäälystely.	<b>Indikationer för användning</b> • Att bär över gips för förflyttningar. • Tillfälligt fotoverdrag.	<b>Indikasjoner for bruk:</b> • bruk over gipsbandsje for ambulering • midlertidig tildekking av foten	<b>Wskazania do stosowania</b> • Zakładanie na gips, aby umożliwić poruszanie się. • Tymczasowa ochrona stopy.	<b>Ενδείξεις για Χρήση</b> • Φοριέται πάνω από τον γύψο για περπάτημα. • Προσωρινό κάλυμμα ποδιού.	
<b>Contra-indications</b> • Niet gebruiken op open wonden. • Elk bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling. • Voorzichtigheid is geboden indien het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vasculaire deficiëntie en neuropathie.	<b>Kontraindikationer</b> • Brug ikke over åbne sår. • Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen. • Der skal udvises forsigtighed, hvis det ordinieres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.	<b>Kontraindikaatiot</b> • Älä käytä avoimilla haavoilla. • Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkys jollekin tuotteen koostumuksessa luettelulle materiaaleille. • Varovaisuutta tulee noudataa potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neuropatia.	<b>Kontraindikationer</b> • Använd inte över öppna sår. • All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen. • Försiktighet bör iakttas vid förskrivning till patienter med diabetes, käriproblem och neuropati.	<b>Varningar och försiktighetsåtgärder</b> Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämpligt kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden. • Läs nogon igenom alla instruktioner och varningar före användning. • Noudata kaikkia ohjeita laitteine asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. • Älä käytä, jos vaikuttavalueelle on levitety linimenttejä, salviaa, geeliä, voiteita tai muita aineita. • Älä käytä uudelleen eri potilaille, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektioja ja vaarantaa tuotteen eheyden. • Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologia.	<b>Ostrzeżenia i środki ostrożności</b> Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania. • Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia. • Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu. • Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone piny do naciernienia, maści, ziele, kremy lub jakiekolwiek innych substancji. • Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyzowym i może naruszyć integralność produktu. • Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością nacyniową i schorzeniami neurologicznymi. • W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu. • Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrob nie jest noszony lub w trakcie prania.	<b>Instrukcje prania i pielęgnacji</b> 1. Zapiąć wszystkie paski na rzepy. 2. Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu. 3. Wypłukać i wysuszyć na płasko. 4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej. 5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin. 6. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu. 7. Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.	<b>Οδηγίες Πλυσίματος και Προφυλάξεις</b> Συστήνουμε την χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα. Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία καν/ή υπερευαίσθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος. • Θα πρέπει να εφαρμοστεί με προσοχή εάν γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα. • Διαβάστε προειδοποιήσεις της οδηγίας και προειδοποιήσεις την χρήση. • Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε εάν λοισόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή. • Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος. • Εκτελέστε τακτικά δερματικούς και κοιλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις. • Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον παραγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος. • Η ανοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ. αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να την αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν την χρησιμοποιείτε. • Διαβάστε όλα τα λουριά αγκίστρου/βρόχου. • Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απροστατικό. • Ξεπλύνετε και αφήστε το ανοιχτό να στεγνώσει. • Μην πειρατέψετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο. • Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχο. • Ελέγχετε για την άσπρα φόρα που μπορεί να περιέχει την χρήση. • Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.
<b>Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen</b> We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een volledige gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikspériode zal adviseren. • Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig. • Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen. • Niet gebruiken als smeersels, zalfen, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht. • Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht. • Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen. • Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product. • De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluiting. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.	<b>Advarsler og forholdsregler</b> Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug. • Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug. • Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt. • Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område. • Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer at krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten. • Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande. • Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht. • Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen. • Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product. • De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluiting. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.	<b>Varoitukset ja varotoimet</b> Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pättevin terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvo käyttööjän. • Läs nogon igenom alla instruktioner och varningar före användning. • Noudata kaikkia ohjeita laitteine asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. • Älä käytä, jos vaikuttavalueelle on levitety linimenttejä, salviaa, geeliä, voiteita tai muita aineita. • Älä käytä uudelleen eri potilaille, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektiota ja vaarantaa tuotteen eheyden. • Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer at krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten. • Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande. • Jos haittavaikutus ilmenee, løpet kaattyjä ota yhteyttä terveydenhuollossa ammattilaiseen tai lääkäriin. • Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyltyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävästi reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimillä. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestää.	<b>Advarsler og forholdsregler</b> Vi anbefaler at den første tilpasningen af dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden. • Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk. • Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal. • Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området. • Må ikke gjenbrukes for en annen patient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan komrommittere produktintegriteten. • Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelsjer. • Hvis det skulle oppstå biverkninger, avslutt brukeren og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet. • Utstyrets holdbarhet kan komrommitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skader på borelfestene. For å hindre dette, bør borelfestene alltid fastes når enheten ikke brukes, eller når den vaskes.	<b>Instruksjoner for vask og stell</b> 1. Lukk alle borelfestene. 2. Handvætta i kaldt vatten med milt rengøringsmedel. 3. Skölj og torka plant. 4. Følj alle instruksjoner og varningar före användning. 5. Använd aldrig sköljmedel. 6. Kontroller om det finns försämringer som kan påverka användningen. 7. Kontroller regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.	<b>Ostrzeżenia i środki ostrożności</b> Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania. • Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia. • Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu. • Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone piny do naciernienia, maści, ziele, kremy lub jakiekolwiek innych substancji. • Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyzowym i może naruszyć integralność produktu. • Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością nacyniową i schorzeniami neurologicznymi. • W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu. • Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrob nie jest noszony lub w trakcie prania.	<b>Instrukcje prania i pielęgnacji</b> 1. Zapiąć wszystkie paski na rzepy. 2. Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu. 3. Wypłukać i wysuszyć na płasko. 4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej. 5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin. 6. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu. 7. Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.	
<b>Was- en onderhoudsinstructies</b> Was-en onderhoudsinstructies	<b>Instruktioner vedrørende vask og pleje</b> 1. Luk over alle krog/lokke stropper. 2. Vask i hånden med kaldt vand med et mildt rengøringsmiddel. 3. Skyld og tør. 4. Brug ikke torretumbler. 5. Stofbalsam må ikke bruges. 6. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen. 7. Kontroller med jævnre mellemrum, at krog/lokke fastgørelsесorganer fungerer korrekt.	<b>Pesu- ja hoito-ohjeet</b> 1. Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmiit. 2. Käsipenes viileässä vedessä miedolla pesuaineella. 3. Huuhtele ja tasokuivaav. 4. Älä linkoo tai rumpukuuva. 5. Älä käytä huuhteluainetta koskaan. 6. Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön. 7. Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.	<b>Tvätt- och skötselanvisningar</b> 1. Stäng alla krok-/ögleremmar. 2. Handvätt i kallt vatten med milt rengöringsmedel. 3. Skölj och torka plant. 4. Ska inte centrifugeras eller torktumlas. 5. Använd aldrig sköljmedel. 6. Kontrollera om det finns försämringer som kan påverka användningen. 7. Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.	<b>Instruksjoner for vask og stell</b> 1. Lukk alle borelfestene. 2. Handvætta i kaldt vatten med milt rengøringsmedel. 3. Sköljes, og tørkes flatt. 4. Skal ikke centrifugeres eller has i tøretrommel. 5. Tøymykner skal ikke brukes. 6. Se etter forringelse som kan påvirke bruk. 7. Sjekk at borelfestene fungerer som de skal med jevn mellomrom.			